

Veerle Solia

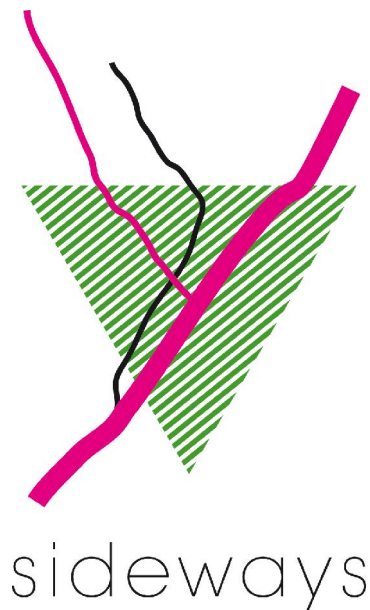
Van: Sinta Wibowo - Sideways 2012 <info=tragewegen.be@mail19.us2.mcsv.net>
namens Sinta Wibowo - Sideways 2012 <info@tragewegen.be>
Verzonden: donderdag 16 augustus 2012 10:05
Aan: Veerle Solia
Onderwerp: PERSBERICHT | COMMUNIQUÉ DE PRESSE | PRESS RELEASE : : SIDEWAYS
WALKING ARTS FESTIVAL | 17 Aug - 17 Sept : :

E-mail niet zichtbaar? [Bekijk 'm in je browser](#) // E-mail not visible? [Open in browser](#)



PERSBERICHT | COMMUNIQUÉ DE PRESSE | PRESS RELEASE:
Sideways Walking Arts Festival :: 17 aug - 17 sept

Trage Wegen vzw
stelt voor | présente | presents

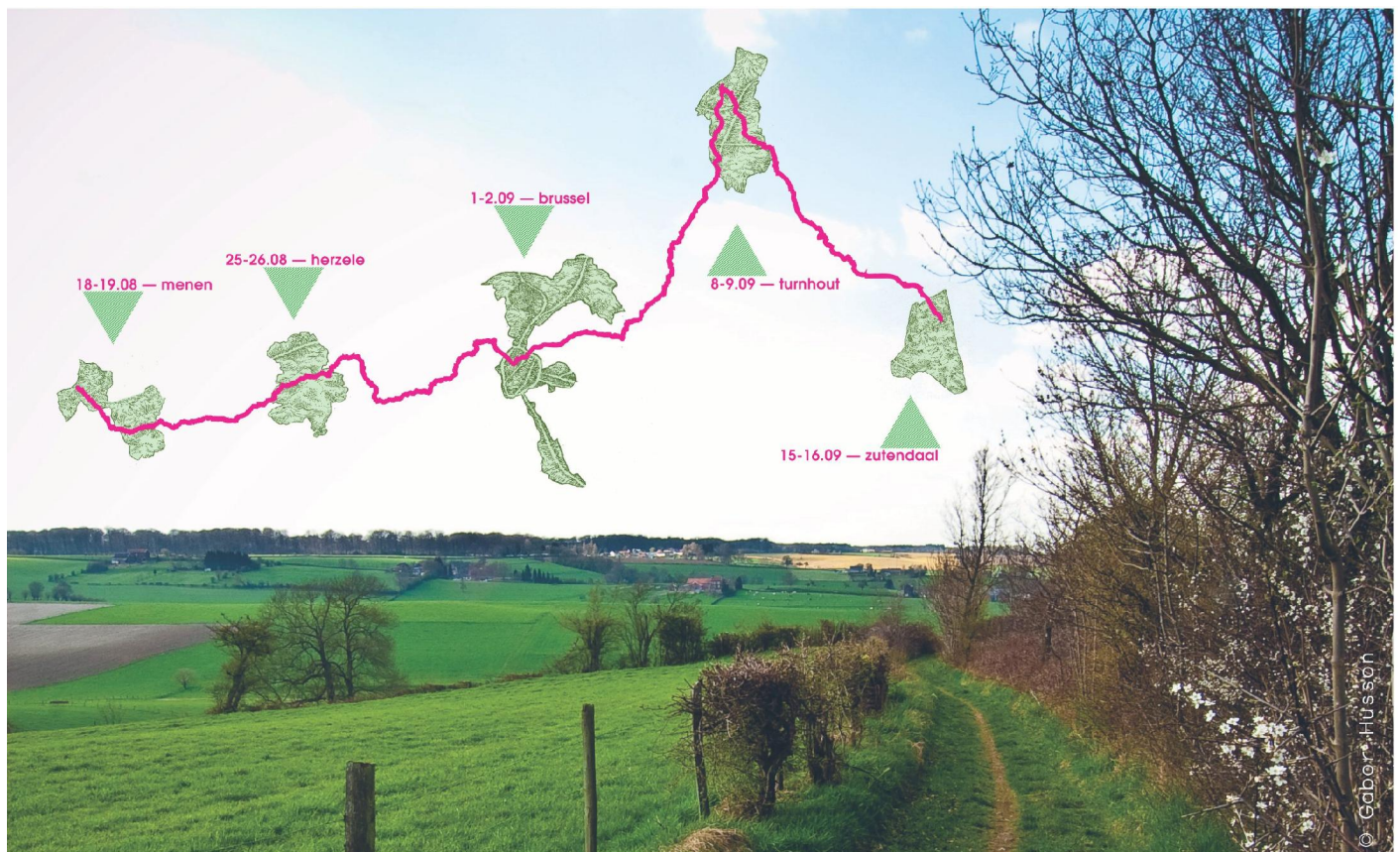


17.08.2012 - 17.09.2012

artistiek laboratorium op / langs / over trage wegen

laboratoire artistique le long des chemins et des voiries lentes

artistic laboratory on / along / about slow paths



sideways

33 PROJECTS IN OPEN SPACE, A WALKING JOURNEY
OF 334 KILOMETRES, 5 FESTIVAL WEEKENDS,
2 SYMPOSIA AND 1 MULTIMEDIA DONKEY!
WWW.SIDEWAYS2012.BE

Trage wegen vzw



Nationale Loterij
 Samen creëren we kans!

With the support of
the Flemish authorities



العربية	BAHASA INDONESIA	中国	DANSK	ENGLISH	ESPAÑOL	ESPERANTO	FRANÇAIS	ITALIANO	MAGYAR	NEDERLANDS	ROMÂNĂ	РУССКИЙ	தமிழ்	WEST VLOAMS
---------	---------------------	----	-------	---------	---------	-----------	----------	----------	--------	------------	--------	---------	-------	----------------

PERSBERICHT

- communiqué de presse en français plus bas

- press release in English scroll below

PERSCONFERENTIE - DONDERDAG 16 AUG 2012, 15u

Herberg Macharius, Voorhoutkaai 43+, 9000 Gent

VOOR ONMIDDELLIJKE of TRAGE PUBLICATIE

Gent, 13 augustus 2012

Sideways, een ZomerWandelKunstenFestival met 50 artiesten en een multimedia ezel op een wandeltocht van 334 km door België

Een internationale karavaan van artiesten vergezeld van een multimedia ezel maken zich op voor een homerische reis te voet door België, van west naar oost, langs 49 steden en gemeenten!

Het startschot wordt gegeven op 17 augustus en vier weken lang ontwikkelen zich onderweg 33 artistieke projecten in de open ruimte. Wandelpaden, veldwegen en doorsteekjes verschijnen als een ontmoetingsplaats voor artiesten, bewoners, reizigers en passanten. Een mobiel laboratorium waarbij kunstprojecten zich stapvoets ontwikkelen, in interactie met elkaar en met de omgeving. Onderweg brengt de expeditie ook inspirerende duurzame initiatieven in kaart: zelfpluktuinen, voedselbossen, fruitplukbomen in de publieke ruimte, ketenmobiliteit en nog veel meer. In de geest van slow life laat de reis ruimte voor willekeurige ontmoetingen, omwegen en verdwalen.

Sideways wil de verschillende kwaliteiten van trage wegen tot publiek goed maken. Kwaliteitsvolle bewegingsruimte in ons sterk verstedelijkte en versnipperde landschap. Veilige wandel- en fietspaden, spel- en ontspanningsruimte dicht-bij-huis, kansen voor natuur... Trage wegen zijn veel meer dan een verbinding van A naar B. Ze zijn essentiële schakels in de transitie naar een koolstofarme samenleving en lichtere ecologische voetafdruk.

Natuur- en cultuurliefhebbers, toevallige passanten en bewoners, allen kunnen het festivalkamp in de weekends bezoeken, telkens op een andere locatie : de oude steenbakkerij in Herzele, de groene oase van een Brusselse stadsboerderij of vroegere arbeidershuizen die zijn omgevormd tot een centrum voor kansarme jongeren in Turnhout. Op deze plaatsen ontvouwt zich een programma van activiteiten: performances, filmvoorstellingen, gesprekken, multimedia installaties, fotografie en ook twee boeiende symposia, met in de buurt het sfeervol terras de Lekkerbakery. Walkshops in openlucht nemen bezoekers mee op sleeptouw: speuren naar eetbare planten, kruiden-experimenten, klanklandschappen opnemen, gps-tekenen, klimmen in de stad, wandelende muzikale optredens...

Artiesten overnachten in biologische boerderijen, jongerencentra, communes of bij gastgezinnen. Ontmoetingen en gastvrijheid zijn richtingwijzers voor de Sideways expeditie. Catering voor de karavaan wordt niet uitbesteed op de klassieke manier, maar is in handen van het voedselbewegingscollectief 'De Beek', families die samenwerken om de voedselkilometers verminderen en maaltijden bereiden met lokale producten en overschotten.

De DonkeyXote ondersteunt als mobiel kantoor de artiesten op hun maandlange expeditie. Deze multimedia-ezel uitgerust met een laptop, time-lapse camera, geluidsopname-systeem en zonnepanelen documenteert de indrukken en ervaringen op

www.sideways2012.be, dag na dag, stap voor stap!

EINDE

Perscontacten

sinta@sideways2012.be | 0495 94 40 51

Trage Wegen vzw | Kasteellaan 349A, 9000 Gent | 09 331 59 20

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

- persbericht in het Nederlands bovenaan
- press release in English scroll down

CONFÉRENCE DE PRESSE - JEUDI 16 AOÛT 2012, 15h

Auberge Macharius, Voorhoutkaai 43+, 9000 Gand

POUR PUBLICATION IMMÉDIATE OU LENTE

Gand, lundi 13 août 2012

Sideways, un festival artistique et déambulant : 50 artistes et un âne multimédia suivant un parcours de 334 kilomètres en Belgique.

Une caravane internationale d'artistes accompagnés d'un âne multimédia se prépare à un voyage à pied épique à travers la Belgique, la parcourant d'ouest en est en passant par 49 communes !

Le signal de départ est donné le 17 août. Pendant 4 semaines, 33 projets artistiques se développent dans l'espace public. Sentiers, chemins et voiries lentes apparaissent comme des lieux de rencontre pour des artistes, des habitants et des passants. Sideways est un laboratoire mobile où les projets artistiques se déploient chemin faisant, interagissant entre eux et avec les environs. En cours de route, l'expédition dresse aussi la carte inspirante d'une série d'initiatives durables : chaînes de mobilité douce, jardins de libre cueillette, bois alimentaires, arbres fruitiers plantés dans des espaces publics, etc. En ralentissant le pas, le voyage donne de l'espace aux rencontres imprévisibles, aux détours, aux errances.

Sideways souligne les multiples qualités des sentiers, des chemins et des voiries lentes. Ces lignes paysagères qui structurent un territoire hyper urbanisé, permettent de faire du vélo ou de se promener en toute sécurité. Loisirs et détente près de chez soi, corridors écologiques, ces espaces du quotidien sont bien plus que des connexions entre un point A et un point B : ils constituent les maillons essentiels de la transition vers une société à faible intensité de carbone et à empreinte écologique réduite.

Pendant les 5 week-ends du festival, les amoureux de l'art contemporain et du paysage, les habitants tout comme les passants sont

invités à visiter le camp Sideways dans des sites variés : une ancienne briqueterie à Herzele, l'oasis d'une ferme urbaine à Bruxelles ou des maisons d'ouvrier transformées en centre pour jeunes à Turnhout. Au sein de ces campements temporaires, à côté de la terrasse du bar mobile de Lekkermakerij, se déploie tout un programme d'activités artistiques : performances, conversations, cinéma en plein air, installations, expositions de photos et 2 colloques. À travers une série de 'walkshops', le public explore les environs, part à la recherche des plantes comestibles le long des chemins, enregistre des paysages sonores, crée des dessins à l'aide d'un GPS, escalade le mobilier urbain, assiste à un concert en marchant, etc.

Pendant un mois, les artistes, venus de Belgique et de partout dans le monde, passent la nuit dans des fermes biologiques, des centres de jeunesse, des espaces prêtés par les communes ou chez des familles d'accueil. L'hospitalité et les rencontres forment des marqueurs de direction conséquents. Le catering est réalisé par le collectif 'De Beek', un groupe de familles qui s'allient pour réduire les « kilomètres alimentaires » en préparant chaque repas avec des surplus et des produits locaux.

Les artistes sont soutenus par DonkeyXote, qui agit en tant que bureau itinérant. Cet « âne multimédia » est équipé d'un ordinateur portable, d'une caméra time lapse, de matériel d'enregistrement sonore et de panneaux solaires. Il documente les impressions et expériences de la caravane sur le site www.sideways2012.be, au jour le jour, pas à pas.

FIN

contact de presse:

sinta@sideways2012.be | +32(0)495 94 40 51

Trage Wegen vzw | Kasteellaan 349A, 9000 Gand | 09 331 59 20

PRESS RELEASE

- persbericht in het Nederlands bovenaan
- communiqué de presse en français plus haut

PRESS CONFERENCE - THURSDAYS 16 AUG 2012, 3pm

Hostelry Macharius, Voorhoutkaai 43+, 9000 Ghent

FOR IMMEDIATE OR SLOW RELEASE

Brussels, Monday 13th August 2012

A Slow Life Festival with 50 artists and a multimedia donkey on a 334 km journey across Belgium

An international caravan of artists, along with a multimedia donkey, is set to embark on an epic journey of over 300 km on foot across Belgium, from west to east, through 49 villages and cities.

Setting off on 17 August, Sideways 2012 will meander through the country, creating 33 projects 'in the open' and 'on the go' over the course of a four-week journey. Paths, trails and back roads become a meeting ground for artists, wayfarers and passers-by. With the journey acting as a mobile laboratory, artistic projects will develop at a footpace, interacting with each other and the environment. Everyone is invited to walk along while the expedition virtually maps environmental initiatives along the way through the website, such as self-harvesting gardens, food forests, mapping fruit trees in public spaces and more. In the spirit of slowing down, the journey leaves space for random encounters, wandering and getting lost.

Sideways wants to accentuate the different qualities of slow paths. Throughout the journey, the festival highlights sustainable initiatives in the cracks of urban development. Lanes to walk and bike safely, leisure, play and recreation in everyday spaces, opportunities for nature to develop in a highly urbanized and fragmented country such as Belgium. Slow paths are far more than connections to move from point A to point B. Walking and cycling tracks appear as key drivers of a transition to a low-carbon footprint.

Visitors can discover the festival camp 'en route' at a different location on each of the five weekends - the old stone bakery in Herzele, the green oasis of a Brussels' city farm or the 'Klein Engelandhoeve' in Turnhout, former workman's houses surrounded by a maze of walking trails and currently a center for disadvantaged youngsters. Festival sites will host the caravan's multimedia installations, performances, film screenings, walks & talks, symposia, drawings and photography, as well as the mobile bar and restaurant of the Lekkerbakery. A variety of workshops explore edible plants, herbal experiments, sound landscapes, gps-drawing, urban climbing, musical walking performances.

The artists will spend their nights at organic farms, youth centers, communities or with guest families. Encounters and hospitality are vital aspects of the Sideways expedition. Catering for crew and artists is not outsourced in the classical way, but is in the hands of the families of a food collective movement, De Beek. They will reduce food kilometers by working with local products and left-overs to prepare the meals.

The artists are supported by DonkeyXote, a multimedia donkey equipped with laptop, time lapse camera, sound recording system and solar panels. Through this traditional pack animal, everything on the way will be documented online via www.sideways2012.be, day by day step by step.

END

Press contacts:

sinta@sideways2012.be | +32(0)495 94 40 51

[Trage Wegen vzw](#) | Kasteellaan 349A, 9000 Ghent | +32 (0)9 331 59 20

GRATIS & VOOR IEDEREEN
> GRATUIT & POUR TOUT LE MONDE <
FREE & FOR EVERYBODY

SYMPOSIA

SPEAKERS

BLOG

ARTISTS

PROGRAMME

WALKSHOPS

PHILOSOPHY

PRESS

SIDE EVENTS	JOURNEY	FESTIVAL WEEKENDS	FACEBOOK	PRACTICAL INFO	PARTNERS	TWITTER	TRAGE WEGEN VZW
-------------	---------	-------------------	----------	----------------	----------	---------	-----------------

Artiesten | Artistes | Artists

• AIFOON ^{BE}	• FLORIS VISSER ^{NL}
• ANDREW STUCK ^{GB}	• GLASBAK ^{BE}
• ANTHONY SCHRAG/KEVIN MCPHEE ^{GB}	• HENDRIK STURM & GUY MOREL ^{DE/FR}
• BENJAMIN VERDONCK ^{BE}	• JACQUELINE SCHOEMAKER & JOZUA ZAAGMAN ^{NL}
• BORIS NIESLONY ^{DE}	• JEREMY WOOD ^{GB}
• BRAM THOMAS ARNOLD & ELEANOR WYNNE DAVIS ^{GB}	• JOE BAELE & HUGH LUPTON ^{BE/GB}
• BRANDON LABELLE ^{US/DE}	• LARA DHONDT ^{BE}
• CHRISTINE MACKKEY ^{IE}	• LIESL VANAUTGAERDEN, HANS GEYENS, KRIS VAN DESSEL ^{BE}
• CLEMENS WILHELM ^{DE}	• MISHA MYERS & DEIRDRE HEDDON ^{GB}
• CRISTIAN BORȘ & MARIUS RIȚIU ^{RO}	• OKNO ^{BE}
• DANIËL DEWAELE ^{BE}	• ORQUESTINA DE PIGMEOS ^{ES}
• DANIEL NICOLAE DJAMO ^{RO}	• PETER ANKH AKA P.ANKH ^{IT/ES}
• DAVIDE TIDONI ^{IT}	• REG CARREMANS ^{BE}
• DE BEEK ^{BE}	• SUSANNE KUDIELKA & KASPAR WIMBERLEY ^{DE/GB}
• ESTHER POLAK & IVAR VAN BEKKUM ^{NL}	• TIMECIRCUS/LEKKERMAKERIJ ^{BE}
• FILIP VAN DINGENEN ^{BE}	• WRIGHTS & SITES ^{GB}
	• YANA K.M ^{RU}

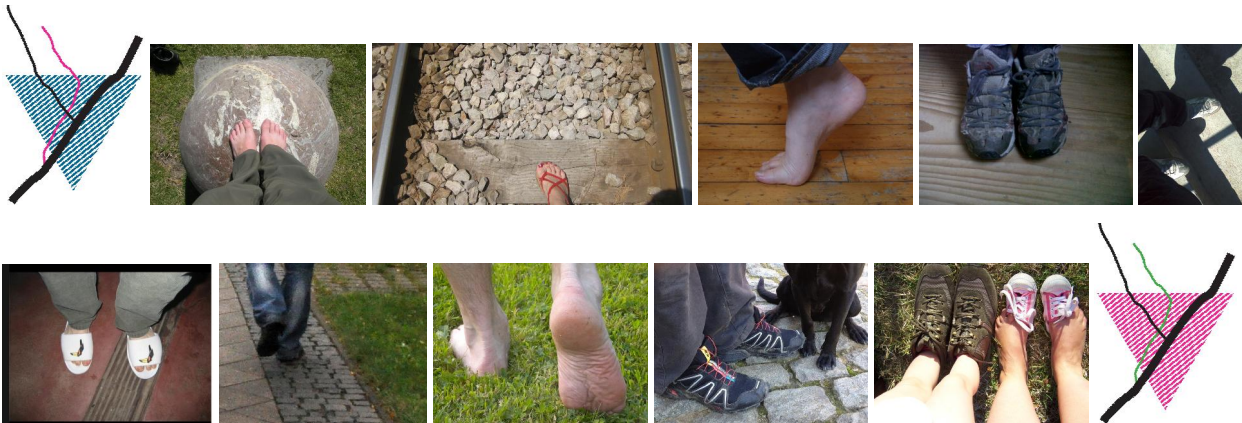


Sideways Symposia: Sprekers & Gasten | Intervenants & Invités | Speakers &

Guests

Tim Ingold ^{GB} | Sacha Kagan ^{FR/DE} | Martin Kohler ^{DE} | Mark Hunter & Clare Qualman ^{GB} | Wim Cuyvers ^{BE} | Giulia Focca ^{IT} | Baptiste Lanaspeze ^{FR} | Jan Masschelein ^{BE} | Elke Couchez & Andy Vandevyvere ^{BE} | Jan-Dirk van der Burg ^{NL} | Ignace Schops ^{BE} | Misha Myers & Deirdre Heddon ^{GB} | Gonzalo del Puerto y Gil ^{ES} | Elke Van Campenhout ^{BE} | Conan Lawrence ^{GB} | Dirk Sturtewagen & Joris Capenberghs ^{BE} | Melissa Bliss ^{GB} | Geert Van Waeg ^{BE} | Hilary Ramsden ^{GB} | Dan Belasco-Rogers ^{DE} | Wrights & Sites: Stephen Hodge, Simon Persighetti, Phil Smith and Cathy Turner ^{GB} | Katelijn Verstraete ^{SG/BE} | Katie Etheridge ^{GB} | Chris Collier ^{GB} | Jackie Calderwood ^{GB} | Anna Francis ^{GB} ...

+ hun voeten | leur pieds | their feet



www.sideways2012.be is an itinerant initiative for contemporary arts and culture, by and for: walkers - bikers - wayfarers - spatial planners and unplanners - excursionists - storytellers - vagabonds - hawkers and peddlers - dog walkers - mobile peasants - field and street reclaimers - tramps - unicyclers - drifters - nomads - cryptoforessters - commuters - land poets - transhumance pastoralists - livable street advocates - peripatetics - roamers - wildcrafters - nightwalkers - lay and experimental geographers - earthworkers - environmental activists - rambles - sci-art practitioners - urban and rural explorers - asphalt botanizers - trespassers - adventurous kids - psychogeographers - local historians - site-specific performers - travelers - bike messengers - hauntologists - horse riders - anarchitects - heterotopia enactors - naturalists - pedestrians - critical massers - shepherds - pilgrims - traffic transformers - fieldworkers - new topographers - carbusters - romantic geographers - outdoors people - roadside picnics - public domain campaigners - geomancers - disruptive innovators - joggers - locative media subverters - ecocity visionaries - hikers - trekkers - mythogeographers - soundwalkers - bicycle assemblers - field recorders - shoe repairers - journeymen - liquid urbanists - sightseers - peregrinators - critical cartographers - wanderers - and everybody going out for a stroll once in a while...

Sideways komt langs in | passe à | is passing through

MENEN > Halluin > Neuville-en-Ferrain > Moeskroen > Kortrijk > Zwevegem > Spiere-Helkijn > Celles > Mont de l'Enclus > Ronse > Maarkedal > Nukerke > Brakel > Zottegem > Lierde > **HERZELE** > Geraardsbergen > Waarbeke > Ninove > Gooik > Lennik > Dilbeek > Asse > **BRUSSEL** > Machelen > Zaventem > Steenokkerzeel > Kortenberg > Herent > Leuven > Rotselaar > Begijnendijk > Hulshout > Westerlo > Olen > Geel > Kasterlee > **TURNHOUT** > Oud-Turnhout > Retie > Dessel > Mol > Balen > Ham > Beverlo > Beringen > Heusden-Zolder > Zonhoven > Genk > **ZUTENDAAL** !
Hier ook een [overzicht van alle passagegemeenten en de data](#) op een rijtje, bezoek ook de [lichtpagina's](#)!

Sideways' Support & Partnership network



Lees meer

Sideways is een initiatief van **Trage wegen vzw**. Kasteellaan 349 A - 9000 Gent - info@sideways2012.be



[Uitschrijven](#) | [Stuur](#) deze mail naar een vriend

Volg ons spoor: 